

笑林广记

清／游戏主人

中国古典文学荟萃

· 北京燕山出版社 ·

中国古典文学荟萃

笑林广记

清／游戏主人

• 北京燕山出版社 •

图书在版编目(CIP)数据

中国古典文学荟萃/古敏 主编. - 北京:北京燕山出版社,2001.3(2009.1 重印)

ISBN 978 - 7 - 5402 - 1418 - 0

I. 中… II. 古… III. 词(文学) - 作品集 - 中国 - 古代
IV. I222.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 064878 号

责任编辑:里 功

版式设计:李 宏

中国古典文学荟萃

(笑林广记)

北京燕山出版社出版发行

北京市宣武区陶然亭路 53 号 邮编:100054

新华书店经销

河北三河华东印刷有限公司

850 × 1168 毫米 开本 1/32 印张 132 2500 千字

2009 年 1 月第 3 版 2009 年 1 月第 3 次印刷

定价:220.00 元(全 22 册)

目 录

腐流部

辞嘲	1	狗坐馆	12
上任	1	讲书	13
争脏	1	请先生	13
厮打	2	兄弟延师	13
钻刺	2	退束修	14
证孔子	3	赤壁赋	14
赞礼	3	於戏左读	15
廩粮	4	教法	16
野味	4	浇其妻妾	16
诘辩	4	先生意气	17
头场	5	梦周公	17
识气	5	猫逐鼠	18
蛙帽	6	问馆	18
无一物	6	改对	19
穷秀才	7	拈徒	19
颂屁	7	赞粪	20
抄祭文	8	咬饼	20
做不出	8	想船家	21
凑不起	8	叔叔	21
四等亲家	9	是我	22
腹内全无	9	问藕	22
不完卷	10	屎在口头	23
求签	10	村牛	23
梦入泮	10	歪诗	23
谒孔庙	11	咏钟诗	24
狗头师	11	老童生	25

认拐杖·····	25	未冠·····	26
拔须·····	25		

古艳部

比职·····	26	考监·····	36
发利市·····	27	坐监·····	36
贪官·····	27	咬飞边·····	37
有理·····	28	入场·····	37
取金·····	28	书低·····	37
糊涂·····	29	监生娘娘·····	38
启奏·····	29	自不识·····	38
偷牛·····	29	半字不值·····	38
避暑·····	30	借药撵·····	39
强盗脚·····	30	斋戒库·····	39
属牛·····	31	附例·····	40
同僚·····	31	酸臭·····	40
家属·····	31	春生帖·····	41
州同·····	32	借牛·····	41
衙官隐语·····	32	哭麟·····	41
太监观风·····	33	江心赋·····	42
念劾本·····	33	不愿富·····	42
武弃夜巡·····	33	董字塔·····	42
垛子助阵·····	34	医银入肚·····	43
进士第·····	34	田主见鸡·····	43
及第·····	35	讲解·····	44
封君·····	35	训子·····	44
公子封君·····	35		

闰风部

拜堂产儿·····	45	两坦·····	46
抢婚·····	45	谢周公·····	46

邻人看·····	46	咬 牙·····	47
扇 尸·····	47	藏 年·····	47

讥刺部

搬是非·····	48	定 亲·····	57
丈人·····	49	有钱夸口·····	57
大 爷·····	49	古今三绝·····	57
苏杭同席·····	50	白蚁蛀·····	58
十只脚·····	50	烦 恼·····	58
亲家公·····	51	猫逐鼠·····	59
中 人·····	51	祝 寿·····	59
媒 人·····	51	心 狠·····	59
表 号·····	52	嘲恶毒·····	60
精相称·····	52	讥人弄乖·····	60
看 扇·····	53	白嚼·····	61
性不饮·····	53	笑话一担·····	61
担鬼人·····	53	引 避·····	62
鬼 脸·····	54	取 笑·····	62
牙 虫·····	54	吃橄榄·····	63
狗肚一句·····	55	避首席·····	63
吃粮披甲·····	55	瓦 窑·····	64
风流不成·····	56	嘲周姓·····	64
好乌龟·····	56	嘲滑稽客·····	64

谬误部

见皇帝·····	65	床 榻·····	68
僭称呼·····	65	卖 粪·····	68
高 才·····	66	出 丑·····	69
谢 赏·····	67	利 市·····	69
不识货·····	67	官 话·····	70
外太公·····	67	掌 嘴·····	70

乳 广	71	哭响屁	78
两 夫	71	闻香袋	79
日 饼	71	桩 粪	79
禁 溺	72	上下光	79
说大话	72	没骨头	80
天 话	73	杜 徐	80
谎 鼓	73	天 报	81
大浴盆	73	祭 器	81
两企慕	74	头 眼	81
误 听	75	问 秃	81
圆 谎	75	道士狗养	82
僧道部追度牒	76	跳 墙	82
鬼王撒尿	77	驱 蚊	82
发往酆都	77	谢 符	83
忤 悔	77	僧 浴	83
追 荐	78		

世讳部

开路神	83	取 头	90
咽 糠	84	捉 头	90
望烟囱	84	白日鬼	91
借脑子	85	分子头	92
件件熟	85	穿 寄	92
活千年	86	新雷公	92
屁 香	86	叫城门	93
撞 席	87	老 螺	93
婢 子	87	抵 偿	94
屁股痛	87	不利语	94
年倒缩	88	吹叭喇	95
父多一次	88	戒狗肉	95
缠 住	89	病烂腿	96
龟 渡	89	吃荇叶	96
骨 血	90	作 仆	96

善忘	97	劈柴	113
恍惚	97	悟到	113
作揖	98	藏锄	114
燕衣	98	较岁	114
卖弄	99	抬簪	115
品茶	99	认鞋	115
出像	100	记酒	115
刚执	100	狠干	116
应急	101	好睡	116
掇桶	101	杀妻	117
正夫纲	101	盗牛	117
请下操	102	杂米	117
虎势	102	呆算	118
访类	103	代打	118
吐绿痰	103	七月儿	119
理旧恨	104	靠父膳	119
敕书	104	觅凳脚	120
吃梦中醋	105	访麦价	120
葡萄架倒	105	懒活	120
捶碎夜壶	106	白鼻猫	121
手硬	106	露水桌	121
呆郎	107	衣软	122
痴婿	107	椅桌受用	122
呆子	108	咸蛋	123
赞马	108	看戏	123
携冻水	109	怯盗	123
事发觉	109	复跌	124
父各暴	109	缓踱	124
烧令尊	110	铺兵	124
子守店	110	鹅变鸭	125
活脱话	111	帽当扇	125
母猪肉	111	买海狮	125
望孙出气	112	浼匠迁居	126
买酱醋	112	混堂嗽口	126

何 往	127	骂	139
呆 执	127	赔	139
信阴阳	127	吃白药	140
丑汉看	128	游 水	140
蕪翁腿	128	法 家	140
合着靴	129	相 相	141
教象棋	129	不 着	141
发换糖	129	写 真	142
医 官	130	胡须像	142
冥王访名医	130	讳输棋	143
抬 柩	131	好 棋	143
医 人	131	银匠偷	143
跳蚤药	132	利心重	144
医 屁	132	有进益	144
医按院	132	裁 缝	145
愿脚踢	133	不下剪	145
锯箭竿	133	要 尺	145
怨算命	133	木 匠	146
包殡殓	134	待 诏	146
送 药	134	蓖 头	147
补 药	134	头 嫩	147
药 户	135	取 耳	147
取 名	135	同 行	148
索 谢	136	偷 肉	148
包 活	136	卖淡酒	149
退 热	137	三名斩	149
疆 蚕	137	酒 娘	149
看 脉	137	走 作	150
大方打幼科	138	着 醋	150
幼 科	138	酸 酒	151
小犬窠	138		

贪窳部

好古董	151	饭粘扇	157
不奉富	152	破衣	158
穷十万	152	酒瓮盛米	158
失火	153	遇偷	159
妻掇茶	153	被贼	159
唤茶	153	羞见贼	159
留茶	154	望包谎	160
怕狗	154	借债	160
食粥	155	变爷	160
鞋袜谦讼	155	梦还债	161
被屑挂须	155	说出来	161
吃糟饼	156	坐椅子	162
兑会钱	157	扛欠户	162
剩石沙	157	拘债精	162

贪吝部

开当	163	射虎	169
请神	164	吃人	169
好放债	164	慳吝	169
大东道	164	卖粉孩	170
打半死	165	独管裤	170
兄弟种田	165	莫想出头	171
合伙做酒	166	一毛不拔	171
翻脸	166	七德	172
画像	166	粪鸡	172
许日子	167	恶神	173
釀金	167	下饭	173
携灯	168	吃樵伤心	173
不留客	168	一味足矣	174
不留饭	168	卖肉忌赊	174

咬嚼不过	175	白伺候	178
醺 酒	175	梦戏酌	179
吞 杯	176	梦美酒	179
好 酒	176	截酒杯	179
恋 席	176	切薄肉	180
恋 酒	177	满盘多是	180
四 脏	177	滑 字	180
寡 酒	178		

腐流部

辞 嘲

【原文】

一教官辞朝见象，低徊^①留之不忍去。人问其故，答曰：“我想祭丁^②的猪羊，有这般肥大便好。”

【注释】

①低徊：徘徊。 ②祭丁：祭祀祖先。

【译文】

有位在朝廷教书的教官，从朝廷出来，在街上看到一只大象，徘徊着很长时间不愿离去。有人问其缘故，他回答说：“我想，如果我们祭祀祖先的猪羊有这么肥大该有多好啊。”

上 任

【原文】

岁贡选教职。初上任，其妻进衙^①，不觉放声大哭。夫惊问之，妻曰：“我巴得你到今日，只道出了学门，谁知反进了学门。”

【注释】

①衙：这里指学馆。

【译文】

有一个贡生，被选为教师。刚上任，他的妻子就找到学馆里，放声大哭起来。贡生惊讶的问她为什么哭，妻子说：“我眼巴巴的盼望着你到今天，只说你从今走出学门，哪知道反而又进了学门。”

争 脏

【原文】

祭丁过，两广文^①争一猪大脏，各执其脏之一头。一广文稍强，尽掣得其脏，争者止两手拗得脏中油一捧而已。因曰：“予虽不得大脏（读作脏），君无尤（音同油）焉。”

【注释】

①广文：这里指教官。

【译文】

刚刚祭奠完祖先，两个教官就开始争抢猪的内脏，各自拽着猪内脏的一头。一个教官的力气大些，将内脏全都争了过来，另一个教官只是弄得满手的油。于是他说：“我既然没有大脏（音葬），你没有怨恨了吧。”

厮 打

【原文】

教官子与县丞子厮打，教官子屡负，归而哭诉其母。母曰：“彼家终日吃肉，故恁^①般强健会打。你家终日吃腐，力气衰微，如何敌得过？”教官曰：“这般我儿不要忙，等祭过了丁，再与他报复便了。”

【注释】

①恁：这样。

【译文】

教官的儿子和县丞的儿子在一起打架，教官的儿子屡次打输，回家后哭着告诉母亲。母亲说：“他家里整天吃肉，因此这样强健；而你家整天吃豆腐，力气衰微，你怎么打得过他？”教官说：“我儿现在不要着急，等祭过了祖先，再去找他报复就是了。”

钻 刺

【原文】

鼠与黄蜂结为兄弟，邀一秀才做盟^①证，秀才不得已往，列为第三人。一友问曰：“兄何居乎鼠辈之下？”答曰：“他两个一会钻，一会刺，我只得让他罢了。”

【注释】

①盟：结盟。

【译文】

老鼠和黄蜂结拜为兄弟，它们邀请一位秀才为它们做证人。那位秀才不得已，就答应去做第三人。一个朋友知道了，问秀才：“老兄为什么要居于鼠辈之下呢？”秀才无奈的回答说：“没办法啊！它们两个一个会钻，一个会刺，我只好让着它们了。”

证孔子

【原文】

两道学先生议论不合，各自诋真道学而互诋^①为假，久之不决。乃请证于孔子，孔子下阶，鞠躬致敬而言曰：“吾道甚大，何必相同。二位老先生皆真正道学，丘素所钦仰，岂有伪哉。”两人各大喜而退。弟子曰：“夫子何谀^②之甚也！”孔子曰：“此辈人哄得他动身就可了，惹他怎么？”

【注释】

①诋：诋毁。 ②谀：奉承。

【译文】

有两位道学先生观点不同，自认为自己掌握的才是真的道学，而诋毁对方的是假道学，争论了很久也没有结果。于是两人就去请孔子做证，孔子走下台阶，对两人鞠躬致敬后说：“我认为道学所包含的东西非常大，不一定要相同。两位老先生都是真正的道学，是我向来所钦佩敬仰的，怎么会有假呢？”两个人听了，都高高兴兴的走了。弟子问孔子：“老师何必要如此奉承他们呢？”孔子回答说：“这种人哄得他离开就可以了，惹他们干什么？”

赞 礼

【原文】

广文到任。门人以钱五十为赞^①者，题帖曰：“谨具赞仪五十文，门人某百顿首拜。”师书其帖而返之，曰：“减去五十拜，补足一百文何如？”门人答曰：“情愿一百五十拜，免了这五十文又何如？”

【注释】

①赞：初次拜见长辈所送的礼物。这里指学费。

【译文】

有个教书先生到任，他的弟子拿了五十文钱作为学费给他，并写了一个帖子：“敬献学费五十文，弟子我再给你磕一百个头。”教书先生也写了一个帖子给他弟子：“少磕五十个头，给我补足一百文钱，怎么样？”弟子回答说：“我情愿磕一百五十个头，免了这五十文钱怎么样？”

廩 粮

【原文】

粮长收粮在仓廩^①内，耗鼠甚多，潜伺^②之，见黄鼠群食其中，开仓掩捕。黄鼠有护身屁，连放数个。里长大怒曰：“这样放屁畜生，也被他吃了粮去。”

【注释】

①廩：米仓，官府の粮仓。

②潜伺：偷偷的观察。

【译文】

收管粮食的长官，发现粮仓里的老鼠很多。一天他偷偷的来到仓库观察，发现里面有一大群黄鼠狼正在仓内吃粮食，就打开仓门捕杀。可是那些黄鼠狼都有护身屁防身。紧急时刻，连放几个臭屁。粮官非常气愤的大骂道：“这种只会放屁的畜生，也让它把粮食给吃掉了。”

野 味

【原文】

甲乙二士^①应试，甲曰：“我梦一木冲天，何如？”乙曰：“一木冲天，乃‘未’字也，恐非佳兆。”因言己“梦一雉贴天而飞，此必文门之象，稳中无疑矣。”甲摇首曰：“噢，野（音同也）味（音同未）。”

【注释】

①士：这里指书生。

【译文】

甲乙两个书生去参加考试，甲说：“我梦见一木冲天，不知道什么意思？”乙说：“一木冲天，是一个‘未’字，恐怕不是什么好兆头。”于是乙又说自己“梦见一只雉鸟贴着天飞行，这一定是一个吉利之兆，考中是没有问题的了。”甲听了摇摇头说：“噢！野味（也未）。”

诘 辩

【原文】

秀才诘问^①和尚曰：“你们经典内‘南无’二字，只应念本音，为何念作‘那摩’？”僧亦回问云：“相公，《四书》上‘於戏，二字为何亦读作‘呜呼’？如今相公若读‘於戏’，小僧就念‘南无’。相公若是‘呜呼’，小僧自然要‘那摩’。”

【注释】

①诘问：责问。

【译文】

一个秀才责问一个和尚说：“你们经书里面的‘南无’两个字，只应该读原音，为什么却读成‘那摩’？”和尚也反问秀才说：“你们《四书》里面的‘於戏’两个字为什么也读成‘呜呼’？现在如果相公读‘於戏’，那么贫僧就念‘南无’；如果相公‘呜呼’了，那么贫僧自然要‘那摩’。”

头 场

【原文】

玉帝生日，群仙毕贺。东方朔^①后至，见寿星傍惶门外，问之，曰：“有告示贴出，不放我进。”又问：“何故贴出？”答曰：“怪我头长（同场）”。

【注释】

①东方朔：西汉文学家，字曼倩，平原厌次（今山东惠民）人。武帝时，为太中大夫。

【译文】

玉帝过生日那天，所有的神仙都去给他贺寿。东方朔去晚了，当他赶到时，见寿星正在门外走来走去，东方朔见了，就问寿星这是为什么，寿星回答说：“有告示贴出，不放我进去。”东方朔又问：“为什么会贴出这种告示？”寿星回答说：“他们怪我头长。”

识 气

【原文】

一瞎子双目不明，善^①能闻香识气。有秀才拿一《西厢》本与他闻，曰：“《西厢记》。”问：“何以知之？”答曰：“有些脂粉气。”又拿《三国志》与他闻，曰：“《三国志》。”又问：“何以知之？”答曰：“有些刀兵气。”秀才以为奇异，却将自做的文字与他闻，瞎子曰：“此是你的佳作。”问：“你怎知？”答曰：“有些屁气。”

【注释】

①善：擅长。

【译文】

有一个瞎子虽然双目失明，但是擅长于用嗅觉辨物。有个秀才拿

了本《西厢记》给他闻，瞎子闻后说：“是《西厢记》。”秀才问道：“你怎么知道的？”瞎子答道：“我闻到有些胭脂味。”秀才又拿《三国志》给他闻，瞎子闻了闻说：“是《三国志》。”秀才又问：“你是怎么知道的？”瞎子说：“书中有些兵刃的气息。”秀才感到很惊异，就把自己写的文章给瞎子闻，闻后瞎子说：“这是你的大作。”秀才问：“你是怎么知道的？”瞎子回答说：“因为有些屁气。”

蛙 帽

【原文】

有盛大、盛二者，所戴毡帽，合放一处。一被虫蛀，兄弟二人互相推竞，各认其不蛀者夺之。适一士经过，以其读书人明理，请彼决之。士执蛀帽反覆细看，乃睨^①盛大曰：“此汝帽也！”问：“何以见得？”士曰：“岂不闻《大学》注解云：宣（作先）著（作蛀），盛大之貌（音同帽）。”

【注释】

①睨：斜着眼睛看。

【译文】

盛大、盛二兄弟俩，戴的毡帽合放在一起，其中一顶被虫子蛀了。弟兄俩个就争夺那顶没有被虫蛀过的毡帽。这时，正巧有个秀才经过，读书人识书明理，就请他来裁决。秀才拿着虫蛀的帽子反复细看后，就斜着眼睛看着盛大说：“这顶虫子蛀过的帽子是你的。”盛大问他为什么。秀才便说：“难道你没有听过《大学》这本书中的注解‘宣（作先）著（作蛀），盛大之貌（音同帽）。’”

无一物

【原文】

贼人往各寺院，窃取神物灵心，止^①有土地庙未取。及去挖开见空空如也。乃骇叹曰：“看他巾便带了一顶，原来腹中毫无一物！”

【注释】

①止：通只。

【译文】

小偷到每个寺庙偷取放在神像肚子财宝。只有土地庙还没有去偷。等到他来到土地庙，挖开土地爷的肚皮，见肚子里什么也没有，便惊骇的叹息说：“看他头巾倒是戴了一顶，厚来腹中空无一物！”